The Convention between the Crowns of *Great Britain* and *Spain*, concluded at the *Pardo* on the 14th of *January* 1739, *N. S.*

The King of *Great Britain*'s Full Power.

The King of *Spain*'s Full Power.

The Two Separate Articles belonging to the Convention.

His *Britannick* Majesty's Ratification of the Convention.

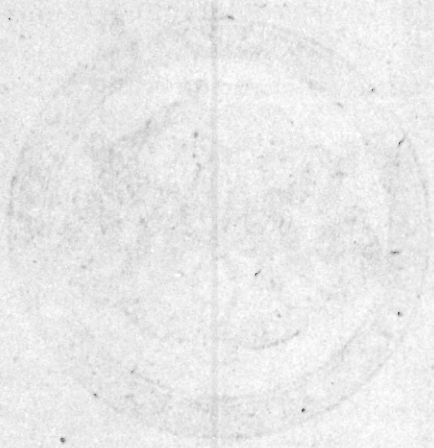
His *Catholick* Majesty's Ratification of the Convention.

And their *Britannick* and *Catholick* Majesties several and respective Ratifications of the two Separate Articles.

Published by Authority.

LONDON:

Printed by SAMUEL BUCKLEY. 1739.



Convention between the Crowns of *Great Britain* and *Spain*, concluded at the *Pardo* on the 14th of *January* 1739, *N. S.*

COmme il s'eſt elevé depuis quelques Années des Differends entre les deux Couronnes de la *Grande Bretagne* et d'*Eſpagne*, par raport à la Viſite, Recherche, et Priſes de Vaiſſeaux, Saiſies d'Effets, Reglement des Limites, et autres Griefs allegués de part et d'autre, tant aux *Indes Occidentales* qu'ailleurs, leſquels Differends ſont ſi graves et de telle Nature, que ſi on ne prenoit pas ſoin de les etouffer pour le preſent entierement, et de les prevenir pour l'avenir, ils pourroient faire naitre une Rupture ouverte entre les dites Couronnes ; C'eſt pourquoy ſa Majeſté le Roy de la *Grande Bretagne*, et ſa Majeſté le Roy d'*Eſpagne*, n'ayant rien tant à Cœur que de continuer et affermir la bonne Correſpondance qui a ſi heureuſement ſubſiſté, ont trouvé convenable de munir de leurs Pleinpouvoirs, ſavoir, S. *M. B.* le Sieur *Benjamin Keene*, ſon Miniſtre

COmo las Diferencias movidas de algunos Años à eſta parte entre las dos Coronas de la *Gran Bretaña* y de *Eſpaña*, à cauſa de la Viſita, Fondeo, y Preſas de Vageles, Embargos de Efectos, Deſcripcion de Limites, y otros Perjuizios alegados por una y otra parte, aſi en las *Indias Occidentales*, como en otras Partes, ſon tan graves y de tal naturaleza, que ſinò ſe procuraſe atajarlas enteramente aora, y precaucionar el que no ſe repitan en lo futuro, podrian originar un entero Rompimiento entre las enunciadas Coronas ; ſu Mageſtad el Rey de la *Gran Bretaña*, y ſu Mageſtad el Rey de *Eſpaña* no deſeando tanto otra alguna coſa, como continuar y fortalecer la buena Coreſpondencia que tan felizmente ha ſubſiſtido, han conſiderado por conveniente el authorizar con ſus plenos Poderes, es à ſaber, S. M. B. à Don *Benjamin Keene*, ſu

WHereas *Differences have ariſen, of late Years, between the two Crowns of* Great Britain *and* Spain, *on account of the Viſiting, Searching, and Taking of Veſſels, the Seizing of Effects, the Regulating of Limits, and other Grievances alledged on each Side, as well in the* Weſt Indies, *as elſewhere; which Differences are ſo ſerious, and of ſuch a Nature, that if Care be not taken to put an entire Stop to them for the preſent, and to prevent them for the future, they might occaſion an open Rupture between the ſaid Crowns : For this Reaſon His Majeſty the King of* Great Britain, *and His Majeſty the King of* Spain, *having nothing ſo much at Heart as to preſerve and corroborate the good Correſpondence which has ſo happily ſubſiſted, have thought proper to grant their Full Powers*, viz. *his* Britannick *Majeſty to* Benjamin Keene, *Eſq; his Miniſter Plenipotentiary to his Ca-*

 Pleni-

Plenipotentiaire auprés de S. M. C ; & S. M. C. le Sieur *Sebaſtien de la Quadra*, Chevalier de l'Ordre de St. *Jacques*, Conſeiller d'Etat, et premier Secretaire d'Etat et des Depeches ; Leſquels aprés l'Exhibition prealable de leurs Pleinpouvoirs, ayant conferé enſemble, ſont convenus des Articles ſuivants.

Miniſtro Plenipotenciario cerca de S. M. C. ; y S. M. C. à Don *Sebaſtian de la Quadra*, Cavallero del Orden de *Santiago*, Conſejero de Eſtado, y primer Secretario de Eſtado y del Deſpacho ; loſquales deſpues de haver exhibido ante todas coſas ſus Plenos Poderes, y conferenciado juntos, convinieron en los Articulos ſiguyentes.

tholick Majeſty, and his Catholick Majeſty to Don Sebaſtian de la Quadra, *Knight of the Order of St.* James, *Councillor of State, and Firſt Secretary of State and of the Diſpatches ; who after previouſly producing their Full Powers, having conferred together, have agreed upon the following Articles.*

Article I.

Comme cette ancienne Amitié ſi deſirable et ſi neceſſaire pour l'Intereſt reciproque des deux Nations, et particulierement par raport à leur Commerce, ne peut etre etablie ſur un Fondement durable, à moins qu'on ne prenne non ſeulement ſoin d'ajuſter et regler les Pretenſions pour la Reparation reciproque des Dommages dejà ſoufferts, mais ſur tout de trouver moyen de prevenir pareils Sujets de Plainte pour l'avenir, et d'écarter abſolument, et pour toujours, tout ce qui pourroit y donner Occaſion ; on eſt convenu de travailler inceſſamment, avec toute l'Application et la Diligence imaginable, pour parvenir à un but ſi deſirable ; Et pour

Articulo I°.

Como eſta antiga Amiſtad tan apetecible y neceſaria para el Interes reciproco de las dos Naziones, y particularmente para ſu Comercio, no puede eſtablecerſe con un fondamento durable, à menos que no ſe procure no ſolo ajuſtar y reglar las Pretenſiones para la Reparacion reciproca de los Daños ya padecidos, ſinò hallar principalmente un Medio de obviar ſemejantes Motivos de Quexa para en adelante, y apartar abſolutamente, y para ſiempre, todo lo que puede darle ; ſe ha convenido en trabajar inceſantemente, con toda la aplicazion y diligencia imaginable, para llegar à un fin tan apetecible, y à eſte efecto ſe nombraràn reſpectiva-

Article I.

Whereas the ancient Friendſhip, ſo deſirable and ſo neceſſary for the reciprocal Intereſt of both Nations, and particularly with regard to their Commerce, cannot be eſtabliſhed upon a laſting Foundation, unleſs Care be taken, not only to adjuſt and regulate the Pretenſions for reciprocal Reparation of the Damages already ſuſtained, but above all to find out Means to prevent the like Cauſes of Complaint for the future, and to remove abſolutely, and for ever, every thing which might give Occaſion thereto ; It is agreed to labour immediately, with all imaginable Application and Diligence, to attain ſo deſirable an End ; and for that Purpoſe there ſhall be named on the Part of their Britannick *and* Catholick

cet

cet effet, il ſera nommé de la part de leurs Majeſtés *Britannique* et *Catholique* reſpectivement, d'abord aprés la Signature de la preſente Convention, deux Miniſtres Plenipotentiaires, qui s'aſſembleront à *Madrid*, dans l'eſpace de ſix Semaines, à compter du Jour de l'Echange des Ratifications, pour y conferer et regler finalement les Pretenſions reſpectives des deux Couronnes, tant par raport au Commerce, et à la Navigation en *Amerique* et en *Europe*, et aux Limites de la *Floride*, et de la *Caroline*, que touchant d'autres Points, qui reſtent auſſi à terminer, le tout ſuivant les Traités des Années 1667, 1670, 1713, 1715, 1721, 1728, et 1729; y compris celuy de l'Aſſiento des Negres, et la Convention de l'An 1716, et on eſt convenu auſſi, que les Plenipotentiaires, ainſi nommés, commenceront leurs Conferences ſix Semaines aprés l'Echange des Ratifications, et les finiront dans le Terme de huit Mois.

mente por parte de ſus Mageſtades *Britanica* y *Catholica*, imediatamente deſpues de haver firmado la preſente Convencion, dos Miniſtros Plenipotenciarios que ſe juntaràn en *Madrid* dentro del termino de ſeis ſemanas, que han de contarſe deſde el Dia de el Cange de las Ratificaziones, para conferir y reglar enteramente las Pretenſiones reſpectivas de las dos Coronas, aſi por lo que mira al Comercio y Navegazion en *America* y *Europa*, y à los Limites de la *Florida* y *Carolina*, como por lo tocante à otros Puntos que piden tambien Determinazion, todo ſegun los Tratados de los Años de 1667, 1670, 1713, 1715, 1721, 1728, y 1729, incluſo el de el Aſiento de Negros, y la Convencion de el Año de 1716, y ſe ha convenido aſſimiſmo en que los Plenipotenciarios aſi nombrados, comenzaràn ſus Conferencias ſeys ſemanas deſpues del Cange de las Ratificaziones, y las finalizaràn en el termino de ocho mezes.

Majeſties reſpectively, immediately after the ſigning of the preſent Convention, two Miniſters Plenipotentiaries, who ſhall meet at Madrid *within the Space of ſix Weeks, to be reckoned from the Day of the Exchange of the Ratifications, there to confer, and finally regulate the reſpective Pretenſions of the two Crowns, as well with relation to the Trade and Navigation in* America *and* Europe, *and to the Limits of* Florida *and of* Carolina, *as concerning other Points, which remain likewiſe to be adjuſted; the whole according to the Treaties of the Years* 1667, 1670, 1713, 1715, 1721, 1728, *and* 1729, *including That of the Aſſiento of Negroes, and the Convention of* 1716; *and it is alſo agreed, that the Plenipotentiaries, ſo named, ſhall begin their Conferences ſix Weeks after the Exchange of the Ratifications, and ſhall finiſh them within the Space of eight Months.*

Article II.

Le Reglement des Limites de la *Floride* et de la *Caroline*, lequel ſuivant

Articulo II.

La deſcripcion de los Limites de la *Florida* y *Carolina*, que ſegun lo

Article II.

The Regulation of the Limits of Florida *and of* Carolina, *which accord-*

ce

ce qui a eté convenu dernierement, devoit etre decidé par des Commiſſaires de part et d'autre, ſera pareillement commis aux dits Plenipotentiaires, pour obtenir un Accord plus ſolide et effectif; et pendant le tems que durera la Diſcuſſion de cette Affaire, les choſes reſteront aux ſuſdits Territoires de la *Floride* et de la *Caroline* dans la Situation où elles ſont à preſent, ſans en augmenter les Fortifications, ni occuper de nouveaux poſtes; et pour cet effet S. M. B. et S. M. C. feront expedier les Ordres neceſſaires immediatement aprés la Signature de cette Convention.

convenido ultimamente devìa decidìrſe por Comiſarios de una y otra parte, ſerà del miſmo modo cometida à los dichos Plenipotenciarios, para conſeguir un Ajuſte mas ſolido y efectivo, y durante el tiempo de la Diſcuſion de eſte Negocio, quedaràn las coſas en los referidos Teritorios de la *Florida* y *Carolina* en la ſituacion en que eſtan al preſente, ſin aumentar Fortificaziones, ni ocupar nuevos Pueſtos, y à eſte fin haràn expedir S. M. B. y S. M. C. las Ordenes neceſarias imediatamente deſpues de firmada eſta Convencion.

ing to what has been lately agreed, was to be decided by Commiſſaries on each ſide, ſhall likewiſe be committed to the ſaid Plenipotentiaries, to procure a more ſolid and effectual Agreement; and during the Time that the Diſcuſſion of that Affair ſhall laſt, Things ſhall remain in the aforeſaid Territories of Florida *and of* Carolina *in the Situation they are in at preſent, without increaſing the Fortifications there, or taking any new Poſts; And for this Purpoſe, his* Britannick *Majeſty and his* Catholick *Majeſty ſhall cauſe the neceſſary Orders to be diſpatched immediatly after the ſigning of this Convention.*

Article III.

Aprés avoir duëment conſideré les Demandes et les Pretenſions des deux Couronnes, et de leurs Sujets reſpectifs, pour la Reparation des Dommages ſoufferts de part et d'autre, et toutes Circonſtances qui ont raport à cette affaire importante; on eſt convenu, que S. M. C. fera payer à S. M. B. la Somme de nonante cinq mille Livres Sterling pour Solde ou Balance, qui a eté admiſe comme duë à la Cou-

Articulo III.

Deſpues de haver conſiderado maduramente los Creditos y Pretenſiones de las dos Coronas y de ſus reſpectivos ſubditos para la Reparacion de los Daños padecidos de una y otra parte, y todas las Circunſtancias que tienen Conexion con eſta importante Dependencia, ſe ha convenido, que S. M. C. harà pagar à S. M. B. la Suma de noventa y cinco mil Libras Eſterlinas por Saldo ò Balance

Article III.

After having duly conſidered the Demands and Pretenſions of the two Crowns, and of their reſpective Subjects, for Reparation of the Damages ſuſtained on each Side, and all Circumſtances which relate to this important Affair; It is agreed, that his Catholick *Majeſty ſhall cauſe to be paid to his* Britannick *Majeſty the Sum of Ninety five thouſand Pounds Sterling for a Balance, which has been admitted as due to the Crown*

ronne

ronne et aux Sujets de la *Grande Bretagne*, aprés Deduction faite des Demandes de la Couronne et Sujets d'*Eſpagne*, afin que la ſuſdite Somme, conjointement avec le montant de ce qui a eté reconnu de la part de la *Grande Bretagne* etre dû à l'*Eſpagne* ſur ſes Demandes, puiſſe etre employé par S. M. B. pour la Satisfaction, Decharge et Payement des Demandes de ſes Sujets ſur la Couronne d'*Eſpagne*: Bien entendu neanmoins, qu'on ne pourra pas pretendre, que cette Décharge reciproque s'etend, ou ait aucun raport, aux Comptes et Differends, qui ſubſiſtent ou ſont à regler entre la Couronne d'*Eſpagne* et la Compagnie de l'Aſſiento des Negres, ni à aucuns Contrats particuliers ou privés, qui peuvent ſubſiſter entre chacune des deux Couronnes, ou leurs Miniſtres avec les Sujets de l'autre, ou entre les Sujets et Sujets de chaque Nation reſpectivement; à l'Exception pourtant de toutes les Pretenſions de cette Claſſe mentionnées dans le Plan preſenté à *Seville* par les Commiſſaires de la *Grande Bretagne*, et compriſes dans le Compte des Dom-

que ſe ha reglado como devido à la Corona y ſubditos de la *Gran Bretaña*, deſpues de deduzidos los Creditos de la Corona y ſubditos de *Eſpaña*, afin de que la referida ſuma juntamente con el Importe de lo que ſe ha reconocido deberſe por parte de la *Gran Bretaña* à la *Eſpaña* por ſus Pretenſiones, pueda emplearſe por S. M. B. para la Satisfaccion, Deſcuento y Paga de los Creditos de ſus ſubditos ſobre la Corona de *Eſpaña*; bien entendido no obſtante, que no ſe podrà pretender, que eſte Deſcuento reciproco ſe eſtienda ó alcance en ninguen modo à las Cuentas y Diferencias que eſtan por reglar entre la Corona de *Eſpaña* y la Compañia del Aſiento de Negros, ni à ningunos Contratos particulares ò privados que pueden ſubſiſtir entre cada una de las dos Coronas ò ſus Miniſtros con los ſubditos de la otra, ò entre los ſubditos y ſubditos de cada Nazìon reſpectivamente; à excepcion no obſtante de todas las Pretenſiones de eſta Claſe mencionadas en el Plan preſentado en *Sevilla* por los Comiſarios de la *Gran*

and the Subjects of Great Britain, *after Deduction made of the Demands of the Crown and Subjects of* Spain; *to the End that the abovementioned Sum, together with the Amount of what has been acknowledged on the Part of* Great Britain *to be due to* Spain *on her Demands, may be employed by his* Britannick *Majeſty for the Satisfaction, Diſcharge, and Payment of the Demands of His Subjects upon the Crown of* Spain; *It being underſtood nevertheleſs, That it ſhall not be pretended, that this reciprocal Diſcharge extends, or relates to the Accounts and Differences, which ſubſiſt, or are to be ſettled between the Crown of* Spain *and the Company of the Aſſiento of Negros, nor to any particular or private Contracts that may ſubſiſt between either of the two Crowns, or their Miniſters with the Subjects of the other, or between the Subjects and Subjects of each Nation reſpectively; with Exception however of all Pretenſions of this Claſs mentioned in the Plan preſented at* Seville *by the Commiſſaries of* Great Britain, *and included in the Account lately made out at* London, *of Damages*

mages

mages soufferts par les Sujets de la dite Couronne, formé en dernier lieu à *Londres*, et spécialement des trois Parties insérées dans le dit Plan, et ne faisant qu'un seul Article dans le Compte, se montant à cent dixneuf mille cinq cents douze Piastres trois Reaux et trois Quartilles de Plate. Et les Sujets de part et d'autre seront en droit, et auront la Liberté d'avoir recours aux Loix, ou de prendre autres Mesures convenables, pour faire accomplir les susdits Engagemens, de la meme maniere que si la presente Convention n'avoit pas lieu.

Bretaña, y comprehendidas en la Cuenta de Daños padecidos por los subditos de la referida Corona formada ultimamente en *Londres*, y especialmente las tres Partidas puestas en aquel Plan que se hallan en una sola en esta, y importan ciento y diez y nueve mil quinientos y doze Pesos, tres Reales y tres quartillos de Plata, y los subditos de una y otra parte tendràn el Derecho y Libertad de recurrir à las Leyes, ò de tomar otras Medidas convenientes, para hazer cumplir las sobre dichas Obligaziones, del mismo modo que sinò existiese la presente Convencion.

sustained by the Subjects of the said Crown, and especially the Three particulars inserted in the said Plan, and making but one Article in the Account, amounting to one hundred nineteen thousand five hundred twelve Piasters, three Reals and three Quartils of Plate; and the Subjects on each Side shall be entitled, and shall have Liberty to have Recourse to the Laws, or to take other proper Measures, for causing the aboveſaid Engagements to be fulfilled, in the same Manner as if this Convendid not exist.

Article IV.

La Valeur du Vaisseau nommé le *Woolball*, qui a eté pris et amené au Port de *Campeche* l'Année 1732, ; le *Loyal Charles*, le *Dispatch*, le *George*, et le *Prince William*, qui ont eté amenés à l' *Havane* l'année 1737, et le St. *James* a *Porto Rico* dans la meme Année, ayant eté compris dans l'Evaluation qui a eté faite des Demandes des Sujets de la *Grande Bretagne*, comme

Articulo IV.

El Valor del Navio nombrado la *Paca de Lana*, que fue apresado y conduzido al Puerto de *Campeche* el Año de 1732, el *Leal Carlos*, el *Despacho*, el *Jorge* y el *Principe Guillermo* que fueron llevados à la *Havana* el Año de 1737, y el *San Jaime* à *Puerto Rico* en el mismo Año, haviendo sido comprehendido en la Valuazion hecha de las Pretensiones de los Subditos de la

Article IV.

The Value of the Ship called the Woolball, *which was taken and carried to the Port of* Campechy *in the Year* 1732, *the* Loyal Charles, *the* Dispatch, *the* George *and the* Prince William, *which were carried to the* Havana *in the Year* 1737, *and the St.* James *to* Porto Rico *in the same Year, having been included in the Valuation that has been made of the Demands of the Subjects*

plusieurs

plusieurs autres qui avoient eté pris auparavant, s'il arrive qu'en Conſequence des Ordres, qui ont eté expediés par la Cour d'*Eſpagne* pour leur Reſtitution, on en ait reſtitué une partie ou le tout, les Sommes ainſi reçues ſeront deduites des nonante cinq mil Livres Sterling, qui doivent etre payées par la Cour d'*Eſpagne*, ſelon ce qui eſt ſtipulé cydeſſus; bien entendu que le Payement des nonante cinq mille Livres Sterling, ne ſera aucunement, par cette raiſon, retardé, ſauf à reſtituer ce qui auroit eté prealablement reçu.

Article V.

La preſente Convention ſera approuvée et ratifiée par S. M. B. et par S. M. C. et les Ratifications en ſeront delivrées et echangées à *Londres* dans le Terme de ſix Semaines, ou plutot ſi faire ſe peut, à compter du Jour de la Signature.

En foy de quoy, Nous ſouſſignés Miniſtres Plenipotentiaires de S. M. B. et de S. M. C. en vertu de nos Pleinpouvoirs, avons ſigné la preſente Convention, et y avons

Gran Bretaña del miſmo modo que otros muchos apreſados antes; ſi ſucediere que en conſequencia de las Ordenes expedidas por la Corte de *Eſpaña* para ſu Reſtituzion, ſe aya executado eſta en el todo ò en parte, las ſumas aſi recibidas ſe deduziràn de las noventa y cinco mil Libras Eſterlinas que ſe deven pagar por la Corte de *Eſpaña* ſegun lo arrìba eſtipulado; bien entendido que no ſe retardarà por eſta razon la Paga de las noventa y cinco mil Libras Eſterlinas, ſalba la Reſtituzion de lo que haia ſido antecedentemente recibido.

Articulo V.

La preſente Convencion ſe aprovarà y ratificarà por S. M. B. y por S. M. C. y las Ratificaziones ſe entregaràn y cangearàn en *Londres* dentro del termino de ſeis Semanas, ò antes ſi pudiere ſer, contandoſe deſde el Dia de la Firma.

En fè de lo qual Nos otros los abaxo firmados Miniſtros Plenipotenciarios de S. M. B. y de S. M. C. en virtud de nueſtros Plenos Poderes havemos firmado

of Great Britain, *as alſo ſeveral others that were taken before*; *If it happens, that in conſequence of the Orders that have been diſpatched by the Court of* Spain *for the Reſtitution of them, Part, or the Whole of them have been reſtored, the Sums ſo received ſhall be deducted from the* 95000 l. *Sterling which is to be paid by the Court of* Spain *according to what is above ſtipulated: It being however underſtood, that the Payment of the* 95000 l. *Sterling ſhall not be, for that Reaſon, in any Manner delayed*; *Saving that what may have been previouſly received ſhall be reſtored.*

Article V.

The preſent Convention ſhall be approved and ratified by his Britannick *Majeſty and by his* Catholick *Majeſty*; *and the Ratifications thereof ſhall be delivered and exchanged at* London *within the Space of ſix Weeks, or ſooner, if it can be done, to be reckoned from the Day of the ſigning.*

In Witneſs whereof, We the underwritten Miniſters Plenipotentiaries of his Britannick *Majeſty and of His Catholick Majeſty, by Virtue of our Full Powers have ſigned the*

fait

fait apposer le Cachet de nos Armes. Fait au *Pardo* le 14 de *Janvier* 1739.

la presente Convencion, y hecho poner el Sello de nuestras Armas. Fecho en el *Pardo* à 14 de *Henero* de 1739.

present Convention, and caused the Seal of our Arms to be affixed thereto. Done at the Pardo *the 14th Day of* January 1739.

B. KEENE. (L.S.)

SEBASTIAN de la QUADRA. (L.S.)

His *Britannick* Majesty's Full Power.

GEORGIUS R.

GEORGIUS SECUNDUS, Dei Gratiâ, *Magnæ Britanniæ, Franciæ* et *Hiberniæ* Rex, Fidei Defensor, Dux *Brunsvici* et *Luneburgi*, Sacri *Romani* Imperii Archi-Thesaurarius et Princeps Elector, *&c.* omnibus et singulis ad quos Præsentes hæ Literæ pervenerint, *Salutem.* Cùm ab aliquot retrò Annis nonnullæ inter Nos et bonum Fratrem nostrum *Hispaniarum* Regem de Navium Mercatoriarum Visitatione et Excussione, earundemque tum Mercium ac Bonorum Occupatione, Limitum Descriptione, aliisque, tam in *Indiâ Occidentali*, quam alibi, ab utraque parte, allatis Querelis, intervenerint Controversiæ, quæ quidem nisi Cura sedulò impenderetur, ut iis in præsens Finis poneretur, provisumque porrò foret, ut nequid tale in posterum accideret, in apertum tandem Dissidium possent evadere : Cùmque Nobis nihil tam intimè Cordi sit, quam mutuâ ex utrâque parte Jura, ad Normam Tractatuum constituendo; et quantum fieri possit, similes in futurum Querelarum ansas præcidendo, stabiliendæ, et in perpetuum conser-

GEORGE *R.*

GEORGE *the Second, by the Grace of God, of* Great Britain, France, *and* Ireland, *King, Defender of the Faith, Duke of* Brunswick *and* Lunenburg, *Arch-Treasurer of the Holy* Roman *Empire, and Prince Elector*, &c. *To all and singular to whom these Presents shall come Greeting. Whereas certain Differences have arisen, of late Years, between us, and our good Brother the King of* Spain, *concerning the Visiting and Searching of Merchant Ships, and the Seizing of them and of their Goods and Merchandizes, the Regulation of Limits, and other Grievances alledged on each Side, as well in the* West Indies, *as elsewhere, which, if Care be not taken to put an End to them at present, and Provision made that the like may not happen for the future, might at length occasion an open Rupture. And whereas we have nothing so much at Heart, as to take Care, by settling the Rights, on each Side, according to the Tenour of the Treaties, and by removing, as much as can be done, all Cause of Complaint for the future, to establish and preserve, for ever, the Friendship that has subsisted between Us and the*

vandæ,

vandæ, quæ inter Nos et *Hiſpaniarum* Regem interceſſit, Amicitiæ proſpicere; Cùmque prædictus *Hiſpaniarum* Rex indicaverit ſe libenter Nobiſcum Conſilia initurum, quæ fini tam optabili conſequendo inſerviant. Sciatis igitur, quòd nos Fide, Prudentia, Integritate, & Induſtria Fidelis & perdilecti Noſtri *Benjamini Keene*, Miniſtri Noſtri Plenipotentiarii in Aulâ prædicti Regis Catholici nunc temporis partes ſuſtinentis, plurimùm confiſi, eundem *Benjaminum Keene*, nominavimus, fecimus, & conſtituimus, quemadmodum per præſentes nominamus, facimus, & conſtituimus, Noſtrum verum, certum & indubitatum Commiſſarium, Procuratorem, & Plenipotentiarium, dantes & concedentes eidem omnem & omnimodam Facultatem, Poteſtatem, Authoritatemque, necnon mandatum generale paritèr ac ſpeciale (ita tamen ut generale ſpeciali non deroget, neque contrà) pro Nobis, ac Noſtro Nomine, cum Miniſtro, Miniſtriſve, ex parte Boni Fratris Noſtri, Hiſpaniarum Regis, Poteſtate ſufficienti munito, vel munitis, de & ſuper Tractatu, vel Tractatibus, Conventu, vel Conventibus, qui ad Fines ſupradictos maximè conducant, ac etiam ſuper Articulis, ſive Secretis, ſive Separatis, ac denique ſuper omnibus, quæ ad Opus prædictum promovendum, perficiendumque maximè apta videbuntur, conveniendi, tractandi, conſulendi & concludendi, quæque ita concluſa & conventa fuerint, noſtro nomine ſubſignandi, mutuóque extradendi recipiendique, reliquaque omnia factu neceſſaria præſtandi, perficiendique, tàm amplis modo & Formâ, ac Noſ-

King of Spain; *and whereas the aforeſaid King of* Spain *has declared, That he will willingly concert with us the proper Meaſures for attaining ſo deſirable an End: Know ye therefore, that we repoſing ſpecial Truſt, in the Fidelity, Prudence, Integrity and Diligence of our Truſty and Well beloved* Benjamin Keene, *Eſq; our Miniſter Plenipotentiary at the Court of the aforeſaid Catholick King, have nominated, made, and appointed the ſaid* Benjamin Keene, *as We do, by theſe Preſents, nominate, make and appoint him our true, certain and undoubted Commiſſioner, Procurator and Plenipotentiary, giving and granting to him, all, and all manner of Faculty, Power and Authority, together with general as well as ſpecial Order, (ſo as the general do not derogate from the ſpecial, and ſo on the contrary) to meet, treat, confer and conclude for Us, and in Our Name, with the Miniſter or Miniſters furniſhed with ſufficient Power on the Part of Our Good Brother the Catholick King, of and upon ſuch Treaty, or Treaties, Convention, or Conventions, as may moſt conduce to the above-mentioned Purpoſes, as alſo upon Articles, whether ſecret or ſeparate; and laſtly, upon all things which ſhall ſeem moſt proper for promoting and perfecting the ſaid Work; And in our Name to ſign, and mutually to deliver, and receive, what ſhall be ſo concluded and agreed, and to do and perform all other things neceſſary to be done, in as ample Manner and Form, as We Ourſelves, were We preſent, would do and perform; engaging and promiſing on Our Royal Word, that whatever ſhall be concluded by our ſaid Commiſſioner, Procurator, and Plenipotentiary, We will ratify, approve, and accept it all in*

met

met Ipſi, ſi intereſſemus, facere & præſtare poſſemus; Spondentes, & in Verbo Regio promittentes, Nos, quæcunque à dicto Noſtro Commiſſario, Procuratore, ac Plenipotentiario concludi contigerit, rata ea omnia, grata & accepta, omni meliore modo, habituros; neque paſſuros unquàm, ut in toto, vel in parte, à quopiam violentur, aut ut iis aliquo modo in Contrarium eatur. In quorum omnium majorem Fidem & Robur Magnum Noſtrum *Magnæ Britanniæ* Sigillum Præſentibus, manu Noſtrâ Regia ſignatis, appendi fecimus. Quæ dabantur in Palatio Noſtro Divi *Jacobi* Nono Die Menſis *Novembris*, Anno Domini Milleſimo, Septingenteſimo, Triceſimo Octavo, Regnique Noſtri Duodecimo.

the beſt Manner. And that We will never ſuffer any Perſon to violate the ſame in the Whole, or in Part, or to act contrary thereto. In Witneſs and Confirmation of all which, We have cauſed Our Great Seal of Great Britain *to be affixed to theſe Preſents, ſigned with Our Royal Hand. Given at Our Palace at St.* James's, *the Ninth Day of the Month of* November, *in the Year of our Lord, One Thouſand Seven Hundred and Thirty Eight, and of Our Reign the Twelfth.*

His *Catholick* Majeſty's Full Power.

DON Phelipe por la Gracia de Dios Rey de Caſtilla, de Leon, de Aragon, de las dos Sicilias, de Jeruſalem, de Navarra, de Granada, de Toledo, de Valencia, de Galicia, de Mallorca, de Sevilla, de Cerdeña, de Cordova, de Corcega, de Murcia, de Jaen, de los Algarbes, de Algezira, de Gibraltar, de las Iſlas de Canarias, de las Indias Orientales y Occidentales, Yſlas y Tierra firma del Mar Oceano, Archi-Duque de Auſtria, Duque de Borgoña, Brabante y Milan, Conde de Abſpurg, Flandes, Tirol y Barcelona, Señor de Biſcaya y de Molina, &c. Por quanto las Diferencias ſobrevenidas entre eſta Corona, y la de Inglaterra, à Cauſa de las Preſas hechas por

DON Philip, *by the Grace of God, King of* Caſtile, *of* Leon, *of* Aragon, *of the two* Sicilies, *of* Jeruſalem, *of* Navarre, *of* Granada, *of* Toledo, *of* Valencia, *of* Galicia, *of* Mayorca, *of* Seville, *of* Sardinia, *of* Cordova, *of* Corſica, *of* Murcia, *of* Jaen, *of the* Algarves, *of* Algezira, *of* Gibraltar, *of the* Canary *Iſlands, of the Eaſt and Weſt* Indies, *Iſlands, and* Terra firma, *of the Ocean Sea, Archduke of* Auſtria, *Duke of* Burgundy, *of* Brabant, *and* Milan, *Count of* Abſpurg, *of* Flanders, Tirol *and* Barcelona, *Lord of* Biſcay, *and of* Molina, &c. *Whereas the Differences ariſen between this Crown and that of* England, *by reaſon of the Captures made by our* Guarda Coſtas *in* Ame-

nueſtros

nueſtros Guarda Coſtas en la America, Viſitas, y otros procedimientos, de los Limites de ambos Dominios en aquellas Regiones, y de otros puntos igualmente dignos de Examen, y Remedio, no menos en ellas, que en Europa, pedian una pronta ſegura Diſpoſicion à concordarlos todos amigablemente; Y que el Rey de la Gran Bretaña, nueſtro buen Hermano, nos há manifeſtado ſu Deſeo de concurrir à tan ſaludable Fin, como el de tranquilizar las dos Naciones por medio de un reciproco conveniente Ajuſte, previniendole con una Convencion, en que ſe allanen algunas Dificultades, que pudieran embarazarle ſin eſta Diligencia. Por tanto concurriendo en vos Don Sebaſtian de la Quadra, Caballero de la Orden de Santiago, de nueſtro Conſejo de Eſtado, y nueſtro primer Secretario de Eſtado, y del Deſpacho, las buenas Calidades, que ſon notorias à nueſtra Experiencia y Confianza, os authorizamos, y damos todo nueſtro pleno Poder como de derecho ſe requiere en la mejor, y mas amplia Forma, para que ſegun la Norma de los Tratados diſcuttais, diſpongais, determineis, y firmeis la enunciada Convencion con los Articulos ſeparados ò ſecretos, que os pareciere importar à ſu mas clara ſolidez, y à la comun Utilidad de nueſtros Reynos; y para que cangeis y recivais el Inſtrumento, ô Inſtrumentos, que ſe eſtipularen, y hicieren en virtud de la mencionada Convencion; los quales, y todo lo demas que tratareis, diſpuſiereis, determinareis, y firmareis, lo ofrecemos cumplir y guardar en Fé de nueſtra Palabra Real, y ordenar, que

rica, *Viſits, and other Proceedings, of the Limits of the Dominions of both in thoſe Regions, and of other Points equally worthy of Examination and Remedy, no leſs there than in* Europe, *did require a ſpeedy, ſecure Diſpoſition, to ſettle them all amicably. And whereas the King of* Great Britain, *our Good Brother, has manifeſted to Us his Deſire to concur to ſo ſalutary an End as that of quieting the two Nations, by the Means of a reciprocal Agreement, to be preceded by a Convention, wherein ſome Difficulties, which might without this Step obſtruct it, ſhould be removed: Now there concurring in you Don* Sebaſtian de la Quadra, *Knight of the Order of St.* James, *of our Council of State, and our firſt Secretary of State, and of the Diſpatch, the good Qualities that are known to our Experience and Confidence, We do authorize and give you Our whole Full Power, as is juſtly requiſite, in the beſt and moſt ample Manner, to the End that you may, according to the Rule of the Treaties, diſcuſs, diſpoſe, determine and ſign the ſaid Convention, with the ſeparate or ſecret Articles that ſhall ſeem to you to be neceſſary for the rendring of them more clearly ſolid, and for the common Utility of our Kingdoms; and to the End that you may exchange and receive the Inſtrument, or Inſtruments, that ſhall be ſtipulated and made, by Vertue of the above-mentioned Convention, the which and all others beſides, that you ſhall treat, debate, determine and ſign, We promiſe to fulfil and keep on the Faith of Our Royal Word, and to command to be fulfilled and kept in the ſame Manner, and with the ſame religious Integrity; In Purſuance whereof, I have ordered the preſent Full Power to be diſpatched,*

ſe cumpla y guarde del miſmo modo, y con la propia religioſa Integridad; En cuia conſecuencia he mandado deſpachar el preſente Pleno Poder firmado de nueſtra mano, ſellado con nueſtro Sello Secreto, y refrendado de nueſtro Secretario de Eſtado, y del Deſpacho de Gracia y Juſticia. En el Pardo á Diez de Henero, 1739.

YO EL REY.

Don JOSEPH RODRIGO.

Signed with Our Hand, Sealed with Our Secret Seal, and Counter-ſigned by Our Secretary of State and of the Diſpatch of Favour and Juſtice; at the Pardo *the* 10*th of* January, 1739.

I THE KING.

Don JOSEPH RODRIGO.

Premier Article ſeparé.

COMME il a eté arrêté par le premier Article de la Convention ſignée cejourdhuy entre les Miniſtres Plenipotentiaires de la *Grande Bretagne* & d'*Eſpagne*, qu'il ſera nommé de la part de leurs Majeſtés *Britannique* & *Catholique* reſpectivement, d'abord aprés la Signature de la ſuſdite Convention, deux Miniſtres Plenipotentiaires qui s'aſſembleront à *Madrid* dans l'eſpace de ſix Semaines, à compter du Jour de l'echange des Ratifications; Leurs dites Majeſtés, afin que l'on ne perde point de tems à eloigner, par un Traité ſolennel, qui doit etre

Primer Articulo ſeparado.

EN conſecuencia de haver reſuelto en el primer Articulo de la Convencion firmada oy Dia de la fecha por los Miniſtros Plenipotenciarios de la *Gran Bretaña* y de *Eſpaña*, que ſe nombraràn reſpectivamente por parte de ſus Mageſtades *Bretanica* y *Catholica* immediatamente deſpues de firmada la referida Convencion, dos Miniſtros Plenipotenciarios que han de juntarſe en *Madrid* dentro de ſeys Semanas contadas deſde el Dia del Cange de las Ratificaziones; Las dichas Mageſtades, afin de que no ſe pierda tiempo en alejar con un ſolemne Tratado, que

First ſeparate Article.

WHereas it has been agreed by the firſt Article of the Convention, ſigned this Day, between the Miniſters Plenipotentiaries of Great Britain *and* Spain, *that there ſhall be named on the Part of their* Britannick *and Catholick Majeſties reſpectively, immediately after the Signing the aboveſaid Convention, two Miniſters Plenipotentiaries, who ſhall meet at* Madrid *within the Space of ſix Weeks, to be reckoned from the Day of the Exchange of the Ratifications; their ſaid Majeſties, to the End that no Time may be loſt in removing, by a ſolemn Treaty, which is to be concluded for that Purpoſe, all Cauſe*

concl

conclu pour cet effet, tout ſujet de Plainte pour l'avenir, & à etablir par là une parfaite bonne Intelligence & une Amitié durable entre les deux Couronnes, ont nommé & par ces preſentes nomment, ſavoir, S. M. B. le Sieur *Benjamin Keene*, Miniſtre Plenipotentiaire de ſa dite Majeſté auprés de S. M. C. & le Sieur *Abraham Caſtres*, Conſul General de ſa dite Majeſté *Britannique* à la Cour de S. M. C.; ſes Plenipotentiaires à cette fin; & S. M. C. le Sieur *Joſeph de la Quintana*, ſon Conſeiller dans le ſupreme Conſeil des *Indes*, & le Sieur *Eſtienne Joſeph de Abaria*, Chevalier de l'Ordre de *Calatrava*, Conſeiller dans le meme Conſeil & Surintendant de la Chambre des Comptes; Leſquels ſeront inſtruits inceſſamment pour commencer les Conferences; & comme il a eté arrêté par le 3e Article de la Convention ſignée cejourdhuy, que la Somme de nonante cinq mille Livres Sterling etoit duë de la part de l'*Eſpagne* pour Solde ou Balance à la Couronne & aux Sujets de la *Grande Bretagne*, aprés Deduction faite des De-

deve concluirſe à eſte efecto, todo motivo de quexa en lo ſucceſivo y en eſtablecer aſi entre las dos Coronas una perfecta buena Intelligencia y una durable Amiſtad, han nombrado y nombran por ſus Miniſtros Plenipotenciarios por las preſentes; es à ſaber S. M. B. al Señor Don *Benjamin Keene*, Miniſtro Plenipotenciario de la expreſada Majeſtad cerca de S. M. C. y al Señor Don *Abraham Caſtres*, Conſul General de S. M. B. en la Corte de S. M. C. y S. M. C. al Sor Don *Joſeph de la Quintana*, ſu Conſejero en el ſupremo de *Indias*, y al Sor Don *Eſtevan Joſeph de Abaria*, Cavallero del Orden de *Calatrava*, Superintendente de las Contadurias del miſmo Conſejo, y ſu Conſejero en el; à los quales ſe inſtruirà immediatamente para comencar las conferencias; Y haviendoſe reſuelto en el Articulo 3° de la Convencion firmada oy dia de la fecha, que la Suma de noventa y cinco mil Libras Eſterlinas ſe deve por parte de la *Eſpaña*, como Saldo ò Balance à la Corona y Subditos de la *Gran Bretaña*, deſpues de deduzidas las Pretenſiones de la Corona y

of Complaint for the Future, and in eſtabliſhing thereby, a perfect good underſtanding, and a laſting Friendſhip, between the two Crowns, have named, and do by theſe Preſents name, viz. *His* Britannick *Majeſty*, Benjamin Keene, *Eſq*; *his ſaid Majeſty's Miniſter Plenipotentiary to his Catholick Majeſty, and* Abraham Caſtres, *Eſq*; *his ſaid* Britannick *Majeſty's Conſul General at the Court of his Catholick Majeſty, his Plenipotentiaries for that Purpoſe*; *and his Catholick Majeſty*, Don Joſeph de la Quintana, *his Counſellor in the ſupreme Council of the* Indies, *and* Don Stephen Joſeph de Abaria, *Knight of the Order of* Calatrava, *Counſellor in the ſame Council, and Superintendant of the Chamber of Accounts, who ſhall be immediately inſtructed to begin the Conferences: And whereas it has been agreed by the 3d Article of the Convention ſigned this Day, that the Sum of Ninety five thouſand Pounds* Sterling, *is due, on the Part of* Spain, *as a Ballance to the Crown and Subjects of* Great Britain, *after Deduction made of the Demands of the Crown and Subjects of* Spain; *his Catholick Ma-*

mandes

mandes de la Couronne & Sujets d'*Eſpagne*, S. M. C. fera payer à *Londres*, dans le terme de quatre Mois, à compter du Jour de l'Echange des Ratifications, ou pluſtoſt s'il eſt poſſible, en Argent, la ſuſdite Somme de nonante cinq mille Livres Sterling à telles perſonnes, qui ſeront authoriſeés de la part de S. M. B. pour la recevoir.

Subditos de *Eſpaña*, S. M. C. harà pagar en *Londres*, en dinero, en el termino de quatro mezes que han de contarſe deſde el Dia del Cange de las Ratificaziones, û antes ſi es poſible, la referida cantidad de noventa y cinco mîl Libras Eſterlinas à las Perſonas autorizadas por parte de S. M. B. para recivirla.

jeſty ſhall cauſe to be payed at London, *within the Term of four Months, to be reckoned from the Day of the Exchange of the Ratifications, or ſooner if it be poſſible, in Money, the abovementioned Sum of Ninety five thouſand Pounds* Sterling, *to ſuch Perſons as ſhall be authorized, on the Part of his* Britannick *Majeſty to receive it.*

Cet Article ſeparé aura la meme force, que s'il avoit eté inſeré de mot à mot dans la Convention ſignée cejourdhuy ; Il ſera ratifié de la meme maniere, & les Ratifications en ſeront echangées dans le meme tems que celles de la dite Convention.

Eſte Articulo ſeparado tendrà la miſma fuerza que ſi hubieſſe ſido inſerto palabra por palabra en la Combencion firmada oy, ſe ratificarà del miſmo modo, y ſe cangearân las Ratificaziones al propio tiempo que las de la dicha Combencion.

This ſeparate Article ſhall have the ſame Force as if it was inſerted Word for Word in the Convention ſigned this Day ; it ſhall be ratified in the ſame Manner, and the Ratifications thereof ſhall be exchanged at the ſame Time as thoſe of the ſaid Convention.

En foy dequoy Nous ſouſſignés Miniſtres Plenipotentiaires de S. M. B. & de S. M. C. en vertu de nos Pleinſpouvoirs, avons ſigné le preſent Article ſeparé, & y avons faît appoſer le Cachet de nos Armes. Fait au *Pardo* le 14 Jour de *Janvier* 1739.

En fée de lo qual Noſotros los abaxo firmados Miniſtros Plenipotenciarios de S. M. B. y de S. M. C. en virtud de nueſtros Plenos Poderes havemos firmado el preſente Articulo ſeparado, y hecho poner el Sello de nueſtras Armas. Fecho en el *Pardo* à 14 de *Henero* de 1739.

In Witneſs whereof, We the underwritten Miniſters, Plenipotentiaries of his Britannick *Majeſty, and of his Catholick Majeſty, by Virtue of our full Powers, have ſigned this ſeparate Article, and have cauſed the Seals of our Arms to be affixed thereto. Done at the* Pardo, *the 14th Day of* January, 1739.

B. Keene. (L. S.)

Sebastian de la Quadra. (L. S.)

Second Article ſeparé.

COMME les ſouſſignés Miniſtres Plenipotentiaires de leurs Majeſtés *Britannique* & *Catholique* ont ſigné cejourdhuy, en vertu des Pleinpouvoirs des Roys leurs Maitres pour cet effet, une Convention pour regler & ajuſter toutes les Demandes de part & d'autre, des Couronnes de la *Grand Bretagne* & d'*Eſpagne*, par raport aux Saiſies faites, Vaiſſeaux pris, *&c.* & pour le Payement de la Solde ou Balance, qui eſt par là duë à la Couronne de la *Grande Bretagne* ; Il eſt declaré, que le Vaiſſeau nommé le *Succeſs*, qui fut pris le 14 de *Avril* 1738, en ſortant de l'Iſle d'*Antigue* par un Garde Côte *Eſpagnol*, & amené à *PortoRico*, n'eſt pas compris dans la Convention ſuſdite, & S. M. C. promet, que le dit Vaiſſeau & ſa Cargaiſon ſeront immediatement reſtituës, ou ſa juſte Valeur, aux Proprietaires legitimes ; bien entendu, que prealablement à la Reſtitution dudit Vaiſſeau le *Succeſs*, l'Intereſſé ou les Intereſſés donnent Caution à

Articulo ſegundo ſeparado.

COMO los abaxo firmados Miniſtros Plenipotenciarios de ſus Mageſtades *Bretanica* y *Catholica* han firmado oy en virtud de los Plenos Poderes, expedidos à eſte efecto por los Reyes ſus Amos, una Convencion para reglar y ajuſtar todas las Pretenſiones de una y otra parte de las Coronas de la *Gran Bretaña* y de *Eſpaña* reſpectivas à los Embargos, Preſas de Vageles, *&c.* y à la Satisfaccion del Saldo ò Balance que ſe deve por eſto à la Corona de la *Gran Bretaña*, ſe ha declarado, que el Bagel nombrado el Suceſo apreſado en 14 de *Abril* de 1738. al ſalir de la Iſla la *Antigua* por un Guarda Coſtas *Eſpañol* que le llevò à *Puerto Rico*, no eſtà comprendido en la Combencion mencionada ; y S. M. C. promete que el dicho Bagel y ſu Carga ſe reſtituiràn immediatamente, ò ſu juſto Valor, à los Proprietarios legitimos ; bien entendido que antes de la Reſtituzion del referido Vagel el Suceſo, daràn en *Londres* los intereſados à Satisfaccion de

Second ſeparate Article.

WHereas *the underwritten Miniſters Plenipotentiaries of their* Britannick *and Catholick Majeſties have this Day ſigned, by Virtue of full Powers from the Kings their Maſters for that Purpoſe, a Convention for ſettling and adjuſting all the Demands, on each Side, of the Crowns of* Great Britain *and* Spain, *on Account of Seizures made, Ships taken, &c. and for the Payment of a Ballance that is thereby due to the Crown of* Great Britain ; *It is declared, that the Ship called the* Succeſs, *which was taken on the 14th Day of* April 1738, *as ſhe was coming out from the Iſland of* Antigua, *by a* Spaniſh *Garda Coſta, and carried to* Porto Rico, *is not comprehended in the aforeſaid Convention ; and his Catholick Majeſty promiſes, that the ſaid Ship and its Cargo ſhall be forthwith reſtored, or the juſt Value thereof, to the lawful Owners ; provided that, previous to the Reſtitution of the ſaid Ship the* Succeſs, *the Perſon or Perſons intereſted therein do give Security at* London *to the Satisfaction of*

Londres

Londres à la Satisfaction de Don *Thomas Geraldino*, Miniſtre Plenipotentiaire de S. M. C. de ſe tenir à ce qui ſera decidé là deſſus par les Miniſtres Plenipotentiaires de leurs dites Majeſtés, qui ont eté nommés pour regler finalement, ſelon les Traités, les Diſputes, qui reſtent à terminer entre les deux Couronnes, & S. M. C. convient, autant qu'il dependra d'Elle, à ce que le Navire ſuſmentionné le *Succeſs* ſoit remis à l'examen et à la deciſion des Plenipotentiaires. S. M. B. promet pareillement de renvoyer, autant qu'il deprendra d'Elle, á la Deciſion des Plenipotentiaires, le Brigantin la S^te. *Thereſe*, arrêté dans le Port de *Dublin* en *Irlande* l'Année 1735, et les dits ſouſſignés Miniſtres Plenipotentiaires declarent par ces Preſentes, que le 3me Article de la Convention, ſignée cejourdhuy, ne s'etend pas et ne ſera pas interpreté de s'etendre à aucuns Vaiſſeaux ou Effets, qui pourroient avoir eté pris ou ſaiſis depuis le 10me Jour de *Decembre* 1737, ou qui pourront etre ſaiſis ou pris cy-apres; dans leſquels Cas Juſtice ſera renduë conformement aux

Don *Thomas Geraldino*, Miniſtro Plenipotenciario de S. M. C. fianzas de eſtar à lo que ſe decidiere en eſte aſumpto por los Miniſtros Plenipotenciarios de ſus dichas Mageſtades, nombrados para reglar y finalizar ſegun los Tratados, las Diſputas pendientes entre las dos Coronas; y S. M. C. conviene, en quanto pendiere de ſi, en la Remiſion de el expreſado Navio el Suceſo al Examen y Deciſion de los Plenipotenciarios, y igualmente ofrece S. M. B. en quanto pendiere de ſi, remitir à la Deciſion de los Plenipotenciarios el Bergantin *Sta. Thereſa*, areſtado en el Puerto de *Dublin* en *Irlanda* el Año de 1735. y los dichos abaxo firmados Miniſtros Plenipotenciarios declaran por las preſentes, que el tercer Articulo de la Combencion firmada oy, no ſe eſtiende ne ſe entenderà eſtenderſe à ningunos Vageles y Efectos que puedan haver ſido apreſados ò tomados, deſpues del Dia 10 de *Diziembre* de 1737, ò que puedan ſer tomados ò apreſados de aque adelante; en los quales Caſos ſe harà Juſticia ſegun

Don Thomas Geraldino, *his Catholick Majeſty's Miniſter Plenipotentiary, to abide by what ſhall be decided thereupon by the Miniſters Plenipotentiaries of their ſaid Majeſties, that have been named for finally ſettling, according to the Treaties, the Diſputes which remain to be adjuſted between the two Crowns; and his Catholick Majeſty agrees, as far as ſhall depend upon him, that the abovementioned Ship the* Succeſs *ſhall be referred to the Examination and Deciſion of the Plenipotentiaries; his* Britannick *Majeſty promiſes likewiſe to refer, as far as ſhall depend upon him, to the Deciſion of the Plenipotentiaries, the Brigantine* Sta. Thereſa, *ſeized in the Port of* Dublin *in* Ireland, *in the Year* 1735. *And the ſaid underwritten Miniſters Plenipotentiaries declare by theſe Preſents, that the 3d Article of the Convention ſigned this Day, does not extend, nor ſhall be conſtrued to extend to any Ships or Effects that may have been taken or ſeized ſince the 10th Day of* December 1737, *or may be hereafter taken or ſeized; in which Caſes Juſtice ſhall be done according to the Treaties, as*

Traités,

Traités, comme ſi la Convention ſuſdite n'avoit pas eté faite ; bien entendu que ceci n'a raport qu'a l'Indemniſation ou Satisfaction á faire pour les Effets ſaiſis ou Priſes faites ; mais que la Deciſion des Cas, qui pourroient arriver, afin d'oter tout pretexte de Diſcorde, doit etre renvoyée aux Plenipotentiaires pour etre determinée par eux ſuivant les Traités.

los Tratados, como ſinò exiſtieſſe la ſobredicha Combencion ; però entendiendoſe eſto ſolamente en quanto à la Indemniſazion ò Paga de los Efectos tomados ò Preſas hechas, porque la Deciſion del Caſo ò Caſos que puedan acaecer aſi, deverán ir à los Plenipotenciarios por quitar qualquier Pretexto de Diſcordia, para que los determinen ſegun los Tratados.

if the aforeſaid Convention had not been made ; it being however underſtood, that this relates only to the Indemnification and Satisfaction to be made for the Effects ſeized, or Prizes taken, but that the Deciſion of the Caſes, which may happen, in order to remove all Pretext for Diſpute, is to be referred to the Plenipotentiaries, to be determined by them according to the Treaties.

Cet Article ſeparé aura la meme force, que s'il avoit eté inſeré de mot à mot dans la Convention ſignée cejourdhuy ; Il ſera ratifié de la meme maniere, et les Ratifications en ſeront echangées dans le meme tems que celles de la dite Convention.

Eſte Articulo ſeparado tendrà la miſma fuerza que ſi hubieſſe ſido inſerto palabra por palabra en la Combencion firmada oy ; ſe ratificarà de la miſma manera, y las Ratificaziones ſe cangearán al propio tiempo que la referida Combenzion.

This ſeparate Article ſhall have the ſame Force as if it was inſerted Word for Word in the Convention ſigned this Day : It ſhall be ratified in the ſame Manner, and the Ratifications thereof ſhall be exchanged at the ſame Time as thoſe of the ſaid Convention.

En foy dequoy, Nous ſouſſignés Miniſtres Plenipotentiaires de S. M. B. & de S. M. C. en vertu de nos Pleinpouvoirs, avons ſignés le preſent Article ſeparé, & y avons fait appoſer le Cachet de nos Armes. Fait au *Pardo* le 14e Jour de *Janvier* 1739.

En fè de lo qual Noſotros los abaxo firmados Miniſtros Plenipotenciarios de S. M. B. y de S. M. C. en virtud de nueſtros Plenos Poderes, havemos firmado el preſente Articulo ſeparado, y hecho poner el Sello de nueſtras Armas. Fecho en el *Pardo* el Dia 14 de *Henero* 1739.

In Witneſs whereof, We the underwritten Miniſters Plenipotentiaries of his Britannick *Majeſty, and of his Catholick Majeſty, by Virtue of our full Powers, have ſigned the Preſent ſeparate Article, and have cauſed the Seals of our Arms to be affixed thereto. Done at the* Pardo January *the* 14th, 1739.

B. Keene,
(L. S.)

Sebastian de la Quadra.
(L. S.)

His *Britannick* Majesty's Ratification of the Convention.

GEORGIUS Secundus, Dei Gratiâ, Magnæ Britanniæ, Franciæ, & Hiberniæ Rex Fidei Defensor, Dux Brunsvici & Luneburgi, Sacri Romani Imperii Archi-Thesaurarius & Princeps Elector, &c. Omnibus & singulis ad quos præsentes hæ Literæ pervenerint, salutem. Quandoquidem Conventio quædam inter Nos, & Bonum Fratrem Nostrum Philippum Quintum, Hispaniarum Regem Catholicum, per Ministrum nostrum Plenipotentiarium, Benjaminum Keene Armigerum, & per Ministrum Plenipotentiarium ejusdem Boni Fratris Nostri Regis Catholici prædicti, Dominum Sebastianum de la Quadra, Ordinis Sancti Jacobi Equitem, Consiliarium Statûs dictæ suæ Majestatis Catholicæ, & primarium Ejus Statûs & Expeditionis Secretarium, Die decimo quarto præsentis Mensis Januarii S. N. apud Regiam dictam & Pardo, concluſa & signata fuerit, cujus Tenor sequitur.

Fiat Insertio.

Nos visâ & perpensâ Conventione suprascriptâ, eandem in omnibus & singulis ejus Articulis & Clausulis ap-

GEORGE *the Second, by the Grace of God, of* Great Britain, France *and* Ireland, *King, Defender of the Faith, Duke of* Brunswick *and* Lunenburg, *Arch-Treasurer of the Holy* Roman *Empire, and Prince Elector*, &c. *To all and singular to whom these Presents shall come, greeting. Whereas a certain Convention between Us, and Our Good Brother* Philip *the Fifth, Catholick King of* Spain, *was concluded and signed by Our Minister Plenipotentiary* Benjamin Keene, *Esq; and by the Minister Plenipotentiary of Our Good Brother the aforesaid Catholick King,* Don Sebastian de la Quadra, *Knight of the Order of St.* James, *Counsellor of State of his said Catholick Majesty, and his first Secretary of State and of the Dispatch, at the Palace called the* Pardo, *on the Fourteenth Day of this present Month of* January *N. S. The Tenor whereof follows.*

Fiat Insertio.

We having seen and considered the Convention above-written, have approved, ratified, accepted, and confirmed, as, by these Presents, We do, for Us, Our Heirs and Successors, Approve,

probabimus,

probavimus, ratam, gratam, firmamque habuimus, ſicut per præſentes, pro Nobis, Hæredibus, & Succeſſoribus Noſtris, eandem approbamus, ratam, gratam, firmamque habemus, ſpondentes, ac in Verbo Regio promittentes, Nos Omnia & ſingula quæ in prædictâ Conventione continentur, ſincerè & bonâ fide præſtituros atque obſervaturos, neque permiſſuros unquàm, ut à quopiam violentur, aut ut ullo modo iiſdem contraveniatur. In quorum omnium majorem Fidem & Robur hiſce præſentibus, Manu Noſtrâ Regiâ Signatis, Magnum Noſtrum Magnæ Britanniæ Sigillum appendi fecimus. Quæ dabantur in Palatio Noſtro Divi Jacobi, Die Viceſimo Quarto Menſis Januarii, Anno Domini Milleſimo Septingenteſimo triceſimo $\frac{\text{Octavo}}{\text{Nono}}$ Regnique Noſtri Duodecimo.

GEORGIUS R.

Ratify, Accept, and Confirm the ſame, in all and ſingular its Clauſes, engaging and promiſing, upon Our Royal Word, ſincerely and faithfully to perform and obſerve all and ſingular the Things which are contained in the aforeſaid Convention, and never to ſuffer any Perſon to violate them, or, in any manner, to act contrary thereto. In Witneſs and Confirmation of all which, We have cauſed Our Great Seal of Great Britain *to be affix'd to theſe Preſents, ſigned with Our Royal Hand. Given at Our Palace at St.* James's *the Twenty-fourth Day of the Month of* January, *in the Year of our Lord One Thouſand Seven Hundred Thirty* $\frac{\text{Eight}}{\text{Nine}}$, *and of Our Reign the Twelfth.*

GEORGE R.

His *Catholick* Majeſty's Ratification of the Convention.

DON *Phelipe*, por la Gracia de Dios, Rey de *Caſtilla*, de *Leon*, de *Aragon*, de las dos *Sicilias*, de *Jeruſalem*, de *Navarra*, de *Granada*, de *Toledo*, de *Valencia*, de *Galicia*, de *Mallorca*, de *Sevilla*, de *Cerdeña*,

DON Philip, *by the Grace of God, King of* Caſtile, *of* Leon, *of* Aragon, *of the two* Sicilies, *of* Jeruſalem, *of* Navarre, *of* Granada, *of* Toledo, *of* Valencia, *of* Gallicia, *of* Mayorca, *of* Seville, *of* Sardinia, *of*

de *Cordova*, de *Corcega*, de *Murcia*, de *Jaen*, de los *Algarbes*, de *Algezira*, de *Gibraltar*, de las Islas de *Canaria*, de las *Indias* Orientales y Occidentales, Islas y *Tierra firme* del Mar Oceano, Archiduque de *Austria*, Duque de *Borgoña*, de *Brabante* y *Milan*, Conde de *Absburg*, de *Flandes*, *Tirol* y *Barcelona*, Señor de *Viscaya* y de *Molina*, &c. Por quanto se ha ajustado, concluydo y firmado en el Real Sitio del Pardo à catorze del presente Mez y Año entre nuestro Ministro Plenipotenciario Don *Sebastian de la Quadra*, Cavallero del Orden de *Santiago*, de nuestro Consejo de Estado, y nuestro Primer Secretario de Estado y del Despacho, y Don *Benjamin Keene*, Ministro Plenipotenciario del Rey de la *Gran Bretaña* nuestro buen Hermano, una Combencion que es del tenor siguyente.

Fiat Insertio.

Por tanto aprobamos y ratificamos todo lo Comprendido en la mencionada Combencion, y asi aprobada y ratificada en la mas amplia forma que podemos, prometemos en fèe y palabra de Rey observarla y guardarla, y mandar que se execute y cumpla de la misma manera que si la hubiesemos tratado por nuestra propia Persona, sin hacer ni dexar hacer en qualquier modo que sea, ni permitir que se haga cosa alguna en contrario, y que si se hiciere, la mandaremos reparar con efecto sin difficultad ni dilazion. En sè de lo qual damos la presente firmada de neustra mano, sellada con nuestro Sello secreto, y refrendada de nuestro infraescrito Consegero de Estado y primer Secretario de Estado

Cordova, *of* Corsica, *of* Murcia, *of* Jaen, *of the* Algarbes, *of* Algezira, *of* Gibraltar, *of the* Canary *Islands*, *of the East and West* Indies, *Islands and* Terra firma *of the Ocean Sea*, *Arch-Duke of* Austria, *Duke of* Burgundy, *of* Brabant *and* Milan, *Count of* Absburg, *of* Flanders, Tirol *and* Barcelona, *Lord of* Biscay *and of* Molina, *&c. Whereas there has been adjusted, concluded and signed at the Royal Seat of the* Pardo, *on the Fourteenth of the present Month and Year, between our Minister Plenipotentiary Dn.* Sebastian de la Quadra, *Knight of the Order of St.* James, *of our Council of State, and our first Secretary of State and of the Dispatch, and Mr.* Benjamin Keene, *Minister Plenipotentiary from the King of* Great Britain, *our good Brother, a Convention which is of the Tenor following.*

Fiat Insertio.

Now We do Approve and Ratify all that is comprehended in the Convention abovementioned, and being thus approved and ratified in the most ample Manner that we are able, We promise, on the Faith and Word of a King, to observe it and keep it, and to command it to be executed and fulfilled in the same Manner, as if We had treated it in our own Person, without doing, or letting be done, in any Manner whatsoever, or permitting to be done any thing to the contrary; and that, if it should be done, We will order it to be repaired in Effect, without Difficulty or Delay. In Witness whereof we give this Present, Signed with our Hand, Sealed with Our Secret Seal, and Countersign'd by Our underwritten Counsellor of State, and first

y

y del Deſpacho. Fecho en el Pardo à quince de Henero de mil ſetecientos y treinta y nueve.

YO EL REY.

Sebaſtian de la Quadra.

Secretary of State, and of the Diſpatch. Given at the Pardo, *the 15th of* January, *One Thouſand Seven Hundred and Thirty Nine.*

I THE KING.

Sebaſtian de la Quadra.

His *Britannick* Majeſty's Ratification of the Firſt ſeparate Article.

GEORGIUS Secundus, Dei Gratiâ, *Magnæ Britanniæ, Franciæ, & Hiberniæ*, Rex, Fidei Defenſor, Dux *Brunſvici & Luneburgi*, ſacri Romani Imperii Archi-Theſaurarius & Princeps Elector, &c. Omnibus & ſingulis, ad quos præſentes hæ Literæ pervenerint, Salutem. Quandoquidem Articulus quidam ſeparatus, primus dictus, ad Conventionem inter Nos & Bonum Fratrem noſtrum Philippum Quintum *Hiſpaniarum* Regem Catholicum, per Miniſtrum noſtrum Plenipotentiarium *Benjaminum Keene* Armigerum, & per Miniſtrum Plenipotentiarium ejuſdem Boni Fratris Noſtri Regis Catholici prædicti, Dominum *Sebaſtianum De la Quadra*, Ordinis Sancti Jacobi Equitem, Conſiliarium Statûs dictæ ſuæ Majeſtatis Catholicæ, ac Primarium ejus Statûs & Expeditionis Secretarium, Die decimo-quarto præſentis Menſis *Januarii* S. N. apud Regiam dictam el *Pardo*, concluſam & ſignatam pertinens, eodem Loco, eodemque Die, concluſus & ſignatus fuerit, cujus Tenor ſequitur.

GEORGE *the Second, by the Grace of God, of* Great Britain, France *and* Ireland, *King, Defender of the Faith, Duke of* Brunſwick *and* Lunenburg, *Arch-Treaſurer of the Holy* Roman *Empire, and Prince Elector,* &c. *To all and ſingular, to whom theſe Preſents ſhall come, Greeting. Whereas a certain ſeparate Article, entituled the Firſt, belonging to the Convention between Us and Our good Brother,* Philip *the Fifth, Catholick King of* Spain, *concluded and ſigned at the Palace called the* Pardo *on the Fourteenth Day of this preſent Month of* January *N. S. by our Miniſter Plenipotentiary* Benjamin Keene, *Eſq; and by the Miniſter Plenipotentiary of our good Brother the aforeſaid Catholick King,* Don Sebaſtian de la Quadra, *Knight of the Order of St.* James, *Counſellor of State of his ſaid Catholick Majeſty, and his Firſt Secretary of State, and of the Diſpatch, was concluded and ſigned at the ſame Place, and on the ſame Day, the Tenor whereof follows.*

Fiat

Fiat Inſertio.

Nos viſo, perpenſoque Articulo primo ſeparato ſupraſcripto, eundem approbavimus, ratum, gratum, firmumque habuimus, ſicut per preſentes pro nobis, Hæredibus & Succeſſoribus noſtris, eundem approbamus, ratum, gratum, firmumque habemus, ſpondentes, & in Verbo Regio promittentes, Nos omnia & ſingula, quæ in Articulo ſeparato prædicto continentur, ſincerè & bonâ Fide perinde ac Conventionem ipſam præſtituros atque obſervaturos. In quorum omnium majorem Fidem & Robur hiſce præſentibus, manu noſtrâ Regiâ ſignatis, magnum noſtrum *Magnæ Britanniæ* Sigillum appendi fecimus. Quæ dabantur in Palatio noſtro Divi *Jacobi*, die viceſimo quarto Menſis *Januarii* Anno Domini Milleſimo Septingentiſimo Triceſimo $\frac{\text{Octavo,}}{\text{Nono,}}$ Regnique noſtri duodecimo.

GEORGIUS R.

Fiat Inſertio.

We having ſeen and conſidered the above-written Firſt ſeparate Article, have approved, ratified, accepted and confirmed, as by theſe Preſents, We do, for Us, Our Heirs and Succeſſors, approve, ratify, accept and confirm the ſame, engaging and promiſing upon Our Royal Word, to perform and obſerve all and ſingular the Things which are contained in the aforeſaid ſeparate Article in like Maner as the Convention itſelf. In Witneſs and Confirmation of all which, We have cauſed Our Great Seal of Great Britain *to be affixed to theſe Preſents, ſigned with Our Royal Hand. Given at Our Palace at St.* James's *the Twenty Fourth Day of the Month of* January, *in the Year of our Lord One Thouſand Seven Hundred Thirty* $\frac{\text{Eight,}}{\text{Nine,}}$ *and of Our Reign the Twelfth.*

GEORGE *R.*

His *Britannick* Majeſty's Ratification of the Second ſeparate Article.

GEORGIUS Secundus Dei Gratiâ, *Magnæ Britanniæ*, *Franciæ*, & *Hiberniæ*, Rex, Fidei Defenſor, Dux *Brunſvici* & *Lunebergi*, ſacri Romani Imperii Archi-Theſaurarius & Princeps Elector, &c. Omnibus & ſingulis, ad quos præſentes hæ Literæ pervenerint, Salutem. Quandoquidem Articulus quidam Separatus Secundus dictus, ad

GEORGE *the Second, by the Grace of God, of* Great Britain, France *and* Ireland, *King, Defender of the Faith, Duke of* Brunſwick *and* Lunenburgh, *Arch-Treaſurer of the Holy* Roman *Empire, and Prince Elector, &c. To all and ſingular to whom theſe Preſents ſhall come, Greeting. Whereas a certain ſeparate Article, entituled the Second, belonging to the Con-*

Conven-

Conventionem inter Nos & Bonum Fratrem noſtrum *Philippum* Quintum *Hiſpaniarum* Regem Catholicum, per Miniſtrum Noſtrum Plenipotentiarium *Benjaminum Keene* Armigerum, & per Miniſtrum Plenipotentiarium ejuſdem Boni Fratris Noſtri Regis Catholici prædicti, *Dominum Sebaſtianum de la Quadra*, Ordinis Sancti *Jacobi* Equitem, Conſiliarium Statûs dictæ ſuæ Majeſtatis Catholicæ, ac Primarium ejus Statûs & Expeditionis Secretarium, Die decimoquarto præſentis Menſis *Januarii* S. N. apud Regiam dictam El *Pardo*, concluſam & ſignatum pertinens, eodem Loco, eodemque Die, concluſus & ſignatus fuerit, cujus Tenor ſequitur.

Fiat Inſertio.

Nos viſo, perpenſoque Articulo Secundo ſeparato ſupraſcripto, eundem approbavimus, ratum, gratum, firmumque habuimus, ſicut per præſentes pro Nobis, Hæredibus & Succeſſoribus Noſtris eundem approbamus, ratum, gratum, firmumque habemus, ſpondentes, & in Verbo Regio promittentes, Nos omnia & ſingula, quæ in Articulo ſeparato prædicto continentur, ſinceré & bonâ Fide perinde ac Conventionem ipſam præſtituros atque obſervaturos. In quorum omnium majorem Fidem & Robur hiſce præſentibus, Manu noſtrâ Regiâ ſignatis, Magnum Noſtrum *Magnæ Britanniæ* Sigillum appendi fecimus. Quæ dabuntur in Palatio noſtro Divi *Jacobi* Die viceſimo quarto Menſis *Januarii*, Anno Domini Milleſimo Septingentiſimo Triceſimo $\frac{\text{Octavo,}}{\text{Nono,}}$ Regnique Noſtri duodecimo.

GEORGIUS R.

vention between Us and Our good Brother Philip *the Fifth, Catholick King of* Spain, *concluded and ſigned at the Palace called the* Pardo, *on the Fourteenth Day of this preſent Month of* January, *N. S. by Our Miniſter Plenipotentiary,* Benjamin Keene, *Eſq; and by the Miniſter Plenipotentiary of Our good Brother the aforeſaid Catholick King, Don* Sebaſtian de la Quadra, *Knight of the Order of St.* James, *Counſellor of State of His ſaid Catholick Majeſty, and His Firſt Secretary of State, and of the Diſpatch, was concluded and ſigned at the ſame Place, and on the ſame Day, the Tenour whereof follows.*

Fiat Inſertio.

We having ſeen and conſidered the above-written Second Separate Article, have approved, ratified, accepted and confirmed, as by theſe Preſents We do, for Us, Our Heirs and Succeſſors, approve, ratify, accept and confirm the ſame, engaging and promiſing upon Our Royal Word, to perform and obſerve all and ſingular the Things which are contained in the aforeſaid Separate Article in like Manner as the Convention itſelf. In Witneſs and Confirmation of all which, We have cauſed Our Great Seal of Great Britain *to be affixed to theſe Preſents, Signed with our Royal Hand. Given at our Palace at St.* James's *the twenty-fourth Day of the Month of* January, *in the Year of Our Lord One Thouſand Seven Hundred Thirty* $\frac{\text{Eight}}{\text{Nine}}$, *and of Our Reign the Twelfth.*

GEORGE R.

His *Catholick* Majeſty's Ratification of the Firſt ſeparate Article.

DON *Phelipe*, por la Gracia de Dios, Rey de *Caſtilla*, de *Leon*, de *Arragon*, de las dos *Sicilias*, de *Jeruſalem*, de *Navarra*, de *Granada*, de *Toledo*, de *Valencia*, de *Galicia*, de *Mallorca*, de *Sevilla*, de *Cerdeña*, de *Cordova*, de *Corcega*, de *Murcia*, de *Jaen*, de los *Algarbes*, de *Algezira*, de *Gibraltar*, de las Iſlas de *Canaria*, de las *Indias* Orientales y Occidentales, Iſlas y *Tiera firme* del Mar Oceano, Archiduque de *Auſtria*, Duque de *Borgoña*, de *Brabante* y *Milan*, Conde de *Abſpurg*, de *Flandes*, *Tirol* y *Barcelona*, Señor de *Viſcaya* y de *Molina*, &c. Por quanto al miſmo tiempo que en el Real Sitio del *Pardo* à catorce del preſente Mez y Año ſe concluyò y firmò una Combencion entrè nueſtro Miniſtro Plenipotenciario *Don Sebaſtian de la Quadra*, Cavallero del Orden de *Santiago*, nueſtro Conſegero de Eſtado, y neuſtro primer Secretario de Eſtado y del Deſpacho, y el Miniſtro Plenipotenciario del Rey de la *Gran Bretaña* Don *Benjamin Keene*, ſe concluyò y firmò tambien un Articulo ſeparado que es del tenor ſiguyente.

Fiat Inſertio.

Por tanto haviendoſe viſto y examinado, hemos venido en aprobarle y ratificarle (como en virtud de la preſente lo aprobamos y ratificamos) en la mejor y mas amplia forma que

DON Philip, *by the Grace of God, King of* Caſtile, *of* Leon, *of* Arragon, *of the two* Sicilies, *of* Jeruſalem, *of* Navarre, *of* Granada, *of* Toledo, *of* Valencia, *of* Galicia, *of* Mayorca, *of* Seville, *of* Sardinia, *of* Cordova, *of* Corſica, *of* Murcia, *of* Jaen, *of the* Algarves, *of* Algezira, *of* Gibraltar, *of the* Canary *Iſlands, of the Eaſt and Weſt* Indies, *Iſlands and* Terra firma *of the Ocean Sea, Archduke of* Auſtria, *Duke of* Burgundy, *of* Brabant *and* Milan, *Count of* Abſpurg, *of* Flanders, Tirol *and* Barcelona, *Lord of* Biſcay, *and of* Molina, &c. *Whereas at the ſame time, that at the Royal Seat of the* Pardo, *on the 14th of the preſent Month and Year, there was a Convention concluded and ſigned between Our Miniſter Plenipotentiary Don* Sebaſtian de la Quadra, *Knight of the Order of St.* James, *Our Counſellor of State, and our firſt Secretary of State and of the Diſpatch, and the Miniſter Plenipotentiary of the King of* Great Britain, *Mr.* Benjamin Keene, *there was alſo concluded and ſigned a ſeparate Article of the Tenor following.*

Fiat Inſertio.

Now the ſame having been ſeen and examined, We have thought fit to approve it and ratify it (as by Vertue of this Preſent, We do approve and ratify it) in the beſt and moſt ample Manner that We are able, according, and as it podemos,

podemos, ſegun y como en el ſe menciona y expreſa, prometiendo en fè de nueſtra Palabra Real cumplirle enteramente, y que tenga el miſmo vigor y fuerça, que ſi hubieſe ſido inſerto en la enunciada Combencion; En fè de lo qual hemos mandado deſpachar la preſente firmada de nueſtra mano, ſellada con nueſtro Sello ſecreto, y refrendada de nueſtro infraeſcrito Conſegero de Eſtado y Primer Secretario de Eſtado y del Deſpacho. Fecho en el *Pardo* à quince de Henero de Mil Setecientos y Treinta y Nueve.

YO EL REY.

Sebaſtian de la Quadra.

is mentioned and expreſſed therein; promiſing on the Faith of Our Royal Word, to fulfil it entirely, and that it ſhall have the ſame Vigour and Force as if it had been inſerted in the ſaid Convention. In Witneſs whereof, We have ordered this Preſent to be diſpatched, Signed with our Hand, Sealed with Our Secret Seal, and Counter-ſigned by Our underwritten Counſellor of State, and firſt Secretary of State and of the Diſpatch. Given at the Pardo *the 15th of* January, *One Thouſand Seven Hundred and Thirty-nine.*

I THE KING.

Sebaſtian de la Quadra.

His *Catholick* Majeſty's Ratification of the Second ſeparate Article.

DON *Phelipe*, por la Gracia de Dios, Rey de *Caſtilla*, de *Leon*, de *Aragon*, de las dos *Sicilias*, de *Jeruſalem*, de *Navarra*, de *Granada*, de *Toledo*, de *Valencia*, de *Galicia*, de *Mallorca*, de *Sevilla*, de *Cerdeña*, de *Cordova*, de *Corcega*, de *Murcia*, de *Jaen*, de los *Algarbes*, de *Algezira*, de *Gibraltar*, de las Iſlas de *Canaria*, de las *Indias* Orientales y Occidentales, Iſlas y *Tierra firme* del Mar Oceano, Archiduque de *Auſtria*, Duque de *Borgoña*, de *Brabante* y *Milan*, Conde de *Abſpurg*, de *Flandes*, *Tirol* y *Barcelona*, Señor de *Viſcaya* y de *Molina*, &c. Por quanto al miſmo tiempo que en el Real Sitio del *Pardo* à catorce del preſente Mez y Año ſe concluyò y firmò una Combencion entre nueſtro Miniſtro

DON Philip, *by the Grace of God, King of* Caſtile, *of* Leon, *of* Arragon, *of the two* Sicilies, *of* Jeruſalem, *of* Navarre, *of* Granada, *of* Toledo, *of* Valencia, *of* Galicia, *of* Majorca, *of* Seville, *of* Sardinia, *of* Cordova, *of* Corſica, *of* Murcia, *of* Jaen, *of the* Algarves, *of* Algezira, *of* Gibraltar, *of the* Canary-Iſlands, *of the* Eaſt *and* Weſt-Indies, *the Iſlands and* Terra Firma *of the Ocean Sea, Archduke of* Auſtria, *Duke of* Burgundy, *of* Brabant *and* Milan, *Count of* Abſpurg, *of* Flanders, Tirol *and* Barcelona, *Lord of* Biſcay, *and of* Molina, &c. *Whereas at the ſame Time, that at the Royal Seat of the* Pardo, *on the Fourteenth of the preſent Month and Year, there was a Convention concluded and ſigned between Our*

Plenipo-

Plenipotenciario Don *Sebaſtian de la Quadra*, Cavallero del Orden de *Santiago*, nueſtro Conſegero de Eſtado, y nueſtro primer Secretario de Eſtado y del Deſpacho, y el Miniſtro Plenipotenciario del Rey de la *Gran Bretana* Don *Benjamin Keene* ſe concluyò y firmò tambien un Articulo Separado, que es como ſe Sigue.

Fiat Inſertio.

Por tanto haviendoſe viſto y examinado hemos venido en aprobarle y ratificarle (como en virtud de la preſente le aprobamos y ratificamos) en la mejor y mas amplia forma que podemos, ſegun y como en el ſe menciona y expreſa, promitiendo en fè de nueſtra Palabra Real cumplirle enteramente, y que tenga el miſmo vigor y fuerça, que ſi hubieſe ſido inſerto en la enunciada Combencion. En fè de lo qual hemos firmado la preſente, firmada de nueſtra Mano, Sellado con nueſtro Sello Secreto y refrendada de nueſtro infraeſcrito Conſegero de Eſtado y primer Secretario de Eſtado y del Deſpacho. Fecho en el *Pardo* à Quince de *Henero* de Mil Setecientos y treinta y nueve.

YO EL ROY.

Sebaſtian de la Quadra.

Miniſter Plenipotentiary Don Sebaſtian de la Quadra, *Knight of the Order of St.* James, *Our Counſellor of State, and our Firſt Secretary of State and of the Diſpatch, and the Miniſter Plenipotentiary of the King of* Great Britain, *Mr.* Benjamin Keene, *there was alſo concluded and ſigned a ſeparate Article of the Tenour following.*

Fiat Inſertio.

Now the ſame having been ſeen and examined, We have thought fit to approve it, and ratify it, (as by Virtue of this Preſent, We do approve and ratify it) in the beſt and moſt ample Manner that we are able, according, and as it is mentioned and expreſſed therein; promiſing on the Faith of Our Royal Word, to fulfil it entirely, and and that it ſhall have the ſame Vigor and Force as if it had been inſerted in the ſaid Convention. In Witneſs whereof, We have ordered this Preſent to be diſpatched, ſigned with Our Hand, Sealed with our Secret Seal, and counterſigned by our underwritten Counſellor of State and Firſt Secretary of State, and of the Diſpatch. Given at the Pardo *the Fifteenth Day of* January, *One Thouſand Seven Hundred and Thirty Nine.*

I THE KING.

Sebaſtian de la Quadra.

F I N I S.